

I toko ake te huatau i Te Taura Whiri kia whakaikahia mai te hunga e tuhi ana ki te reo Māori kia mōhiotia ai he aha rā rātou i kore tonu ai e tuhi pukapuka ka tahi, e pēhea ana ngā hiahia o ngā kura ki te pukapuka reo Māori ka rua, me pēhea e nui ake ai ngā pukapuka reo Māori ki roto i ō tātou kura ka toru.

Kāti, i runga anō i te reo whakarāmeme o Te Taura Whiri ka tau mai ki Te Whanga-nui-a-Tara nei tōna rua tekau tāngata nei pea, he kaituhi ētahi, he kaiwhakaako ētahi, he kaimahi nā te Tari Kura ētahi, nō te whare takiura hoki ētahi.

Ko te take nui i matapakitia ko te ngōuruuru o ngā pukapuka ki te reo Māori me te kaha o te hiahia o ēnei e ngā kura kaupapa Māori. Kua kitea ko ngā pukapuka i whakaritea mō ngā mea pakeke kua kore noa iho i hāngai nā te mea kua mārō kē te haere o te reo Māori o ngā tamariki tae atu hoki ki ērā e ahu mai ana i ngā kōhanga reo.

Ko te inoi a te hunga whakaako i roto i ēnei kura, kia nui ake ngā pukapuka reo Māori. I tēnei wā, ko tēnā tonu kei te kuhu i a ia, me tēnā hoki i a ia. Ko te kaha e tika ana kia pau ki te taha whakaako, e pau kē ana ki te tuhi, ki te whakamāori rānei i ētahi pukapuka i tuhia tuatahitia ki te reo Pākehā. I puta anō te pātai, ae rānei, kāore rānei, he huarahi pai tēnei hei takahanga. Kotahi noa te urupare, mena mā

tēnei huarahi e taea ai he pukapuka hei pānui mā ngā tamariki, me takahi tonu tēnei ara. I roto i ngā whiriwhiritanga, ka puta ake te whakatau ko ngā tamariki o te taipakeke e waru, e iwa piki atu ngā mea e tino mate ana i te korepukapuka.

Ko te tono a te whakaminenga me kore e tūpono ka taea tētahi pukapuka mā ngā kura e rite ana ki tēnei e mōhiotia nei ko te School Journal. Ko tērā te momo pukapuka e pīrangitia ana nā te āhua o te titiro a tērā pukapuka ki ngā kaupapa huhua noa. I puta anō hoki te kōrero mō ngā “Wharekura” o roto i ngā tau, ā, kua roa nei e kore e tuhia ana. He roa tēnei take e kōrerotia ana me te ui noa tērā pea ka taea ngā kōrero o roto i ētahi te kōhi mai ki te pukapuka kotahi ka tā anō ai. Ko ētahi i tātai mai i ngā “Wharekura” i whakaaro ai rātou ka whaihua te tā atu anō. Ko te ingoa i whakahuatia ake mō te kohikohinga kōrero nei ko “He Kohikohinga”. He autai tonu te wā e tohea ana tēnei ingoa nā te rite rawa ki te pukapuka i whakaputaina e te Ahorangi, e Bruce Biggs, rāua ko Tākuta Pat Hōhepa i ngā tau ki muri.

Ko tētahi atu mahi whaihua o roto i te hui, he kimi kupu hou i runga anō i te tono mai a ngā kaiwhakaako o ngā kura kaupapa Māori. He roa ētahi e tautohetohetia ana kātahi anō ka whakaetia, ko ētahi i māmā noa iho. Ko tēnei te mahi nui kei mua i te aroaro o te hunga whakaako, ko te kimi kupu hou hei whakaahua i te ao o ā tātou tamariki.

Ngā Kupu Hou: Te Whana Poikiri

<i>ball</i>	poikiri; paoro
<i>(to) book</i>	tohu hē
<i>boot</i>	pūtu
<i>card</i>	puka
<i>centre spot</i>	poka pū
<i>coach</i>	kaiwhakaako
<i>corner flag</i>	haki koko
<i>corner kick</i>	whana koko
<i>cross</i>	whana hōkai
<i>crossbar</i>	kaho
<i>dangerous tackle</i>	tairutu
<i>defender</i>	tuarā
<i>dribble</i>	whanawhana
<i>dummy</i>	tohipa
<i>foul</i>	hara
<i>foul throw</i>	maka hē
<i>free kick</i>	whana whiwhi
<i>fulltime</i>	wā mutunga
<i>goal</i>	ū
<i>goal (box)</i>	ūhanga
<i>goal kick</i>	whana tapawhā
<i>goalkeeper</i>	kaikaro
<i>goalpost</i>	pou (ūhanga)
<i>goalline</i>	pae ū
<i>halfway line</i>	pae wehe
<i>halfway time</i>	wā haurua

<i>half-volley</i>	whana tau
<i>high tackle</i>	rutu māhunga
<i>handball</i>	pāringa
<i>header</i>	tuki
<i>injury time</i>	wā whara
<i>kick</i>	whana
<i>late tackle</i>	rutu tōmuri
<i>line umpire</i>	kāirota
<i>manager</i>	kaiwhakahaere
<i>midfielder: half</i>	kaunuku
<i>mouthguard</i>	ārai waha
<i>net</i>	mātiratira
<i>offside</i>	tū hapa
<i>overhead kick</i>	whana korowhiti
<i>pass</i>	tuku
<i>penalty</i>	whiu
<i>penalty area</i>	wāhi whiu
<i>penalty kick</i>	whana whiu
<i>penalty spot</i>	tūnga whiu
<i>referee</i>	kaiwawao
<i>save</i>	karo
<i>(to) send off</i>	pana
<i>shot</i>	kuru
<i>sideline</i>	pae taha
<i>six-yard box</i>	tapawhā
<i>sprig</i>	matihao
<i>tackle</i>	rutu
<i>through ball</i>	whana kōkiri
<i>volley</i>	whana rere
<i>whistle</i>	whio